

Утверждаю:
 Директор «Дом дружбы народов РК»
 Ф. Хатанзейский
 2021 г.

Прейскурант на услуги Центра инновационных языковых технологий

ГАУ РК «Дом дружбы народов» на 2021 год

1. Стоимость услуг по письменному переводу

№	Наименование услуги	Стоимость перевода, руб.		
		Единица измерения услуги	С коми, английского языка на русский	С русского языка на коми, английский
1.	Перевод договоров, контрактов, учредительных документов, стандартов, научных статей, научно-популярной литературы, бюллетеней и других информационных материалов	1 учетная единица (1800 знаков с пробелами)	800	900
2.	Технический перевод – описание процессов, устройств, перевод технической документации, перевод инструкции по эксплуатации	1 учетная единица (1800 знаков с пробелами)	1000	1100
3.	Перевод наименования юридического лица	Название 1 организации или от 1 до 5 подразделений одного юридического лица (1 заявка)	600	700
		Каждая последующая (при условии оформления в одной заявке нескольких наименований)	100	150
4.	Перевод названия юридического лица с указанием адреса, режима работы и другой информации	От 1 до 5 подразделений одного юридического лица (1 заявка)	700	800
		Каждая последующая (при условии оформления в одной заявке нескольких наименований)	200	260
5.	Перевод выписок, справок	1 документ	600	700

№	Наименование услуги	Стоимость перевода, руб.		
		Единица измерения услуги	С коми, английского языка на русский	С русского языка на коми, английский
6.	Перевод текста, размещаемого на мемориальных досках, текстов информационных надписей о событиях, жителях и т. д.	1 заявка	600	700
7.	Наименования названий остановочных пунктов	От 1 до 5 (1 заявка)	600	700
		Каждая последующая (при условии оформления в одной заявке)	100	150
8.	Перевод географических названий (в том числе улиц, проспектов, переулков и т. д.)	От 1 до 5 (1 заявка)	600	700
		Каждая последующая (при условии оформления в одной заявке)	100	150
9.	Перевод наградных документов для муниципальных органов власти и других учреждений	1 документ	600	700
10.	Перевод штампа	Текст штампа 1 организации	600	700
11.	Перевод печати	Текст печати 1 организации	600	700
12.	Перевод текста для внутренней и наружной рекламы, для оформления упаковки и этикетки товара	1 текст	600	700
13.	Перевод адресных строк (при условии отдельной заявки)	1 заявка	200	260

2. Стоимость услуг по устному переводу:

(время работы переводчика округляется с точностью до получаса в ближайшую сторону, но не менее 3 часов), в рублях за 1 ч. (при продолжительности работы 3-5 ч.) или полный день (6-8 ч.):

№	Характер работы	Место и условия работы	От 3 до 5 часов	Полный день (6-8 часов)
1.	Переговоры	В Сыктывкаре	2 000 / час	12 000 / день
		Командировка (выезд в другой населенный пункт)	—	15 000 / день
2.	Презентация, конференция	В Сыктывкаре	2 500 / час	14 000 / день
		Командировка (выезд в другой населенный пункт)	—	17 000 / день
3.	Синхронный перевод		20 000 / день на одного переводчика	

Примечания:

- А) Синхронный перевод не предоставляется без переводчика
- Б) Продолжительность рабочего дня составляет 8 часов
- В) В случае командировок Заказчик производит также оплату всех расходов переводчика на проживание в гостинице, питание, транспорт и т. п. дополнительно.
- Г) Синхронный перевод длительностью от 2 часов и более осуществляется силами **двух** переводчиков, которые ввиду напряженного характера работы сменяются каждые полчаса (т.е. стоимость 8 ч. рабочего дня составит $20\,000 \times 2 = 40\,000$ руб.). Стоимость аренды оборудования для синхронного перевода входит в тариф оплаты.

3. Стоимость перевода одностороннего типового документа с нотариальным заверением (при оплате наличными):

400 рублей (заверение нотариуса оплачивается отдельно).

Примечание: услуга относится к переводу следующих стандартных документов:

- свидетельства о рождении, браке, смерти, изменении имени, разводе, усыновлении, установлении отцовства и др.;
- дипломы и аттестаты (без приложений);
- справки об отсутствии судимости;
- водительские удостоверения ("водительские права");
- паспорта;
- согласия на выезд ребенка;
- военные билеты;
- студенческие билеты.

4. Услуги по озвучиванию и обработке текста:

1. Начитывание текста диктором, продолжительность 30 секунд – 1000 руб.
2. Обработка аудиозаписи, продолжительность 30 секунд – 500 руб.